



Islamic Emirate of Afghanistan  
Administrative Office  
National Procurement Directorate  
Technical Deputy

Department of Consolidation of Plans and Preparation of Procurement Documents

اسم پروژه: تهیه و تدارک، دیزاین، نصب و تست و کمیشننگ، ترانسفرمر بی ظرفیت 40MVA , 110/20KV و تدارک تجهیزات برقی و مواد ساختمانی نصب و متناژ تست و کمیشننگ تمدید لین دبل سرکت ۲۰ KV سولر استیشن MW ۲۲,۷۵ سربوی

تاریخ: ۱۴۰۴/۰۱/۰۴

تعدیل شماره 2 و توضیحات

نمبر تشخیصیه: NPD/DABS/1403/NCB/W-1135

ITB CLAUSE	THE CURRENT STATUS OF SBD	THE AMENDED STATUS OF SBD
2.4.2 Specific Experience	<p>(a) Participation as <b>contractor</b> in at least One (1) contract within the last Ten (10) years with a value of at least sixty-nine million and three hundred and fifty thousand 69,350,000 AFN, or two contracts with value of ninety-eight million and eight hundred thousand 98,800,000 AFN that have been successfully and substantially implemented.</p> <p>The evaluation committee will determine the bidder's contract similarity to the project based on nature, complexity and technical Specification.</p> <p>Note: The bidder shall provide the similar contract documents included the following details but not limited to (Name of the contract with reference No, Amount and date (start – end) of contract, Scope of works of the contract, Name and contact details of client). For calculation of the values of similar contracts submitted by the bidders, the bid evaluation committee will consider the inflation rate of the FY in which the submitted contract(s) was completed.</p>	<p>(a) Participation as <b>Contractor or Subcontractor</b> in at least One (1) contract within the last Ten (10) years with a value of at least sixty-nine million and three hundred and fifty thousand 69,350,000 AFN, or two contracts with value of ninety-eight million and eight hundred thousand 98,800,000 AFN that have been successfully and substantially implemented.</p> <p>The evaluation committee will determine the bidder's contract similarity to the project based on nature, complexity and technical Specification.</p> <p>Note: The bidder shall provide the similar contract documents included the following details but not limited to (Name of the contract with reference No, Amount and date (start – end) of contract, Scope of works of the contract, Name and contact details of client). For calculation of the values of similar contracts submitted by the bidders, the bid evaluation committee will consider the inflation rate of the FY in which the submitted contract(s) was completed.</p>
Appendix 1. Terms and	Since the project delivery will take place either in one or two phases, including the installation of equipment, commissioning tests of Transformer Bay, and extension	TERMS OF PAYMENT

<p>Procedures of Payment</p>	<p>of the 20 kV transmission line, 100% of the payment will be made within 30 days after the completion of the required quantity of delivered goods, their handover to the warehouse officer, and subsequent inspection and approval by the designated inspection committee.</p> <p>Additionally, it is important to note that the warranty period for the substation electrical equipment under this project will be one year after the energization, based on the report of the inspection and testing committee. To ensure compliance, 5% of the contract value will be withheld as a guarantee and kept in a designated government account until the end of the warranty period.</p> <p>If the contractor fails to fulfill their obligations and responsibilities within this period, necessary actions regarding the retained guarantee amount will be taken in accordance with the provisions of procurement laws and regulations.</p>	<p><u>Price Schedule 1: Design Services, Management of project implementation, plant (including equipment's and mandatory spare parts), installation services and civil work.</u></p> <p>In respect of total value of project, the following payments shall be made:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Three percent 3% from the total or pro rata project value amount upon acceptance of design by the project team.</li> <li>• Two percent (2%) from the total or pro rata project value amount upon during project implementation.</li> <li>• Fifty five percent (55%) of the total or pro rata DDP amount upon Incoterm "DDP", upon delivery to the carrier (final destination) within Thirty (30) days after receipt of documents.</li> <li>• Twenty five percent (25%) of the measured value of work performed by the Contractor, as identified in the said Program of Performance, during the preceding month, as evidenced by the Entity's authorization of the Contractor's application, will be made monthly within Thirty (30) days after receipt of invoice.</li> <li>• Ten percent (10%) after test and commissioning.</li> <li>• Five percent (5%) after Successfully Handover of projects.</li> </ul> <p>Note: deduct five percent (5%) of the total value amount upon completion of Project Defect Liability Period (DLP).</p> <p>PAYMENT PROCEDURES</p> <p>The procedures to be followed in applying for certification and making payments shall be as follows: the contractor will provide the following documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Invoice;</li> <li>• Monthly Work progress report;</li> <li>• Documents shows the delivery of plant and equipment to the final destination;</li> </ul>
------------------------------	--	--

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Factory Acceptance Test document for the specified items in A section – Schedule 1 of BoQ;</li> <li>• MRC, JMC, Checklists, Lab Reports</li> <li>• Any other documents as per requested by the Entity.</li> </ul> <p>Since the project delivery will take place either in one or two phases, including the installation of equipment, commissioning tests of Transformer Bay, and extension of the 20 kV transmission line, the payment will be made as above.</p> <p>Additionally, it is important to note that the warranty period for the substation electrical equipment under this project will be one year after the energization, based on the report of the inspection and testing committee. To ensure compliance, 5% of the contract value will be withheld as a guarantee and kept in a designated government account until the end of the warranty period.</p> <p>If the contractor fails to fulfill their obligations and responsibilities within this period, necessary actions regarding the retained guarantee amount will be taken in accordance with the provisions of procurement laws and regulations.</p>
یادداشت در بل احجام	<p>2- <b>Note2:</b> FAT Required for (item 1 up to 35 of (No 1 BoQ) and (Item 8,9,11 and 13 (No2 BoQ)) The Factory Acceptance Test (FAT) shall be the responsibility of the contractor. The FAT will be conducted at the manufacturing site after the contract is awarded and upon completion of production.</p> <p>3- <b>Note 3:</b> داوطلب مکلف است که اجازه نامه تولید و تایپ تست ریپورت برای اقلام در خواست شده را در زمان افرگشایی و یا الی ختم ارزیابی ارایه نماید</p>	<p>2- <b>Note2:</b> FAT Required for (item 1 up to 12, 14, 16 up to 20, 23, 26 up to 35 of (No 1 BoQ) and (Item 8,9,11 and 13 (No2 BoQ)) The Factory Acceptance Test (FAT) shall be the responsibility of the contractor. The FAT will be conducted at the manufacturing site after the contract is awarded and upon completion of production.</p> <p>3- <b>Note 3:</b> اجازه نامه تولید و تایپ تست ریپورت قابل تطبیق نمی باشد</p>

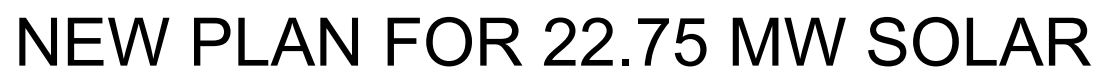
CLARIFICATION		
No	QUESTION	ANSWER
1.	در شرطنامه صفحه ۴۷ (BoQ No.1) فت تست FAT برای اقلام شماره ۱ الی ۳۵ در نظر گرفته شده است در حالیکه اکثر تجهیزات از لحاظ تعداد از یک الی ۳ عدد و یا از یک الی ۲ سیت میباشد که مصارف فت تست آن بیشتر از قیمت تجهیزات میشود و بالای قیمت پروژه تاثیر بیشتر دارد و بهتر خواهد بود تجهیزات که تعداد آن کم است از فت تست آن صرف نظر صورت گیرد و طبق مشخصات اداره تشریح و معاینه صورت گیرد.	بخاطر اطمینانیت و موثریت تجهیزات برقی در بل احجام برای اقلام شماره ( ۱ الی ۱۲ ، ۱۴ ، ۱۶ الی ۲۰ ، ۲۳ ، ۲۶ الی ۳۵ ) فت تست قابل تطبیق است. به بخش تعدیل مراجعه گردد.
2.	در شرطنامه صفحه ۵۲ چنین تحریر شده (داوطلب مکلف است که اجازه نامه تولید کننده و تایپ تست ریپورت برای اقلام درخواست شده را در زمان آفرگشای و یا الی ختم ارزیابی ارایه نماید) چونکه BoQ No.1 37 قلم تجهیزات و BoQ No.2 38 قلم میباشد ولی وضاحت ندارد که برای کدام اقلام تایپ تست ضرورت است	اجازه نامه و تایپ تست ریپورت قابل تطبیق نمیشد. به بخش تعدیل مراجعه گردد.
3.	در شرطنامه (BoQ No.1) و (BoQ No.2) اکثر تجهیزات آن از لحاظ تعداد خیلی کم است و برای آن ارایه اجازه نامه و تایپ تست ریپورت دشوار است بخاطریکه کمپنی های تولید کننده برای اقلام که تعداد آن کم است اجازه نامه یا تایپ تست ریپورت ارایه نمیکند.	اجازه نامه و تایپ تست ریپورت قابل تطبیق نمیشد. به بخش تعدیل مراجعه گردد.
4.	تمدید مدت زمان پروژه با توجه به وسعت و ماهیت این پروژه که شامل دیزاین، انجینیرینگ، ساخت، تهیه و تدارکات، حمل و نقل داخلی و خارجی، نصب، تست و راه اندازی می باشد، مدت ۱۲ ماه فعلی کافی به نظر نمی رسد و مقدور نمی باشد. بر اساس تجربه ی ما در پروژه ی مشابه ۵۰۰ کیلوولت در کابل که مدت زمان آن ۲۴ ماه است، و همچنان پروژه های قبلی مان پیشنهاد می کنیم مدت پروژه به ۱۸ یا ۲۴ ماه افزایش یابد. این امر تضمین کننده ی کیفیت کار و تکمیل موفق تمام مراحل پروژه خواهد بود.	ازینکه حجم کاری زیاد نبوده و تطبیق توسعه جهت نصب ترانسفارمر بی زمان بیشتر از ۱۲ ماه نیاز نداشته و کار احداث دستگاه تولیدی جریان داشته و تقریباً ۱۵ فیصد پیشرفت نموده است. بناً برای تطبیق آن ۱۲ ماه کافی میباشد.
5.	تغییر واحد پولی داوطلبی از افغانی (AFN) به دالر (USD) همچنین، درخواست داریم تا واحد پولی داوطلبی از افغانی به دالر تغییر یابد. مهم ترین دلایل این درخواست عبارت اند از: • تأمین و تدارک بیشتر مواد و تجهیزات (چه داخلی و چه خارجی) معمولاً به دالر صورت می گیرد. • حفظ افغانی به عنوان واحد پولی داوطلبی، شرکت کنندگان را وادار می سازد ریسک نوسانات ارزی را در پیشنهادات خود لحاظ کنند که می تواند هزینه ی نهایی پروژه را افزایش دهد و باعث گردد که قیمت های ارائه شده ی داوطلبین از بودیجه ی پروژه بالاتر برود.	قابل تطبیق نمی باشد.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الزامات این پروژه با معیارهای بین‌المللی (ICB) همخوانی دارد که معمولاً از دالر به‌عنوان واحد پولی استاندارد استفاده می‌شود.</li> <li>• اطمینان حاصل نمودن داوطلبین و همچنین جلوگیری نمودن از ضیاع وقت در رفتن پروژه به اعلان مجدد</li> </ul>	
6.	<p>(a) Participation as contractor in at least One (1) contract within the last Ten (10) years with a value of at least sixty-nine million and three hundred and fifty thousand 69,350,000 AFN, or two contracts with value of ninety-eight million and eight hundred thousand 98,800,000 AFN that have been successfully and substantially implemented.</p> <p>The evaluation committee will determine the bidder's contract similarity to the project based on nature, complexity and technical Specification.</p> <p>Note: The bidder shall provide the similar contract documents included the following details but not limited to (Name of the contract with reference No, Amount and date (start – end) of contract, Scope of works of the contract, Name and contact details of client). For calculation of the values of similar contracts submitted by the bidders, the bid evaluation committee will consider the inflation rate of the FY in which the submitted contract(s) was completed.</p>	<p>(a) Participation as <b>Contractor or Subcontractor</b> in at least One (1) contract within the last Ten (10) years with a value of at least sixty-nine million and three hundred and fifty thousand 69,350,000 AFN, or two contracts with value of ninety-eight million and eight hundred thousand 98,800,000 AFN that have been successfully and substantially implemented.</p> <p>The evaluation committee will determine the bidder's contract similarity to the project based on nature, complexity and technical Specification.</p> <p>Note: The bidder shall provide the similar contract documents included the following details but not limited to (Name of the contract with reference No, Amount and date (start – end) of contract, Scope of works of the contract, Name and contact details of client). For calculation of the values of similar contracts submitted by the bidders, the bid evaluation committee will consider the inflation rate of the FY in which the submitted contract(s) was completed.</p> <p><b>Refer to Amendment</b></p>
7.	Could you kindly a readable PDF Copy or an Auto CAD file of the attached Concept design. Which is included in the Technical specification on pages on pages 138-141 of the for subjected Bid	Readable Concept SLD is attached Bellow.
8.	Due to the complexity of the project and the time required to obtain quotations for long-lead items, we hereby request an extension of time for at least four weeks beyond the original proposal submission deadline.	The deadline for submission and opening of bids has been extended. Refer to Amendment No. 1.

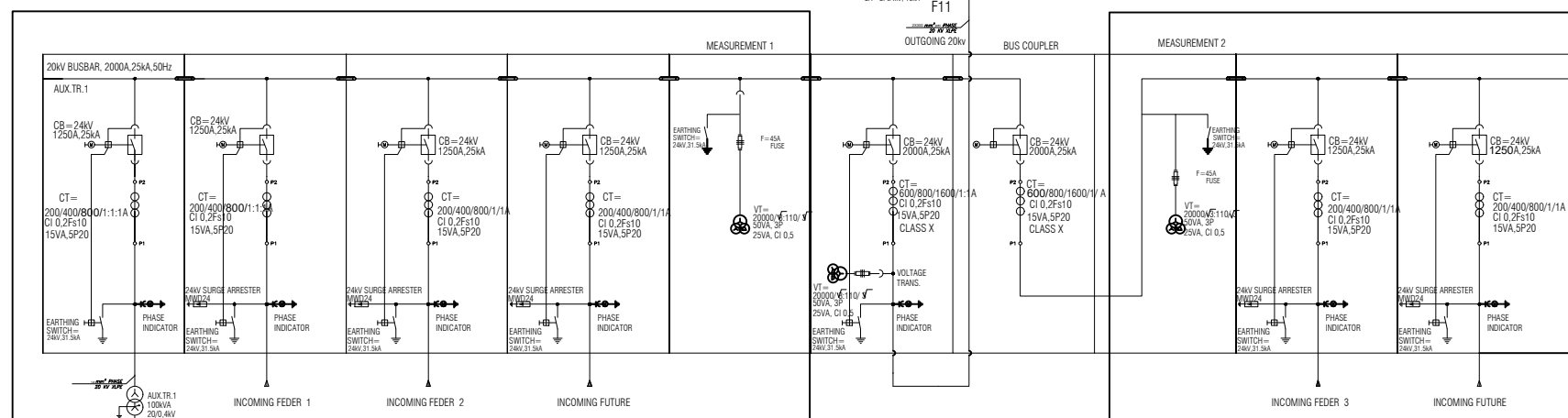
9.	With reference to BOQ Transmission Line Item 34, the description “ خشت پخته برای هر متر ۱۵ قالب ” mentions a quantity of قالب ۳۰۰. Kindly specify the quantity in cubic meters or provide an explanation to help clarify the volume.	خشت پخته جهت نصب پایه ها در مجموع به مقدار ۰,۵۰۸۲ مترمکعب نیاز است BOQ Transmission line items 34 (0.5082m <sup>3</sup> )
10.	Could you kindly provide a readable PDF copy or an AutoCAD file of the attached concept design, which is included in the Technical Specifications on pages 138-141 of the 241-for subjected bid?	Technical Specifications on pages 138- 141 of the 241 (for more information the Concept SLD is attached).
11.	How much advance payment to be made to the contractor after contract award?	Not applicatble
12.	Please clarify the terms of payment, i.e. payment against delivered material at site and progress payment to the contractor?	Depending on the progress of the work on the site and the “DDP”, equipment’s upon delivery to the carrier (final destination) after accepting quality control of DABS department. for more information Terms and Procedures of Payment amendment, Refer to Amendment.
13.	Document Says; The following personnel, facilities, works and supplies will be provided/supplied by the Employer, and the provisions of GC Clauses 10, 21 and 24 shall apply as appropriate. All personnel, facilities, works and supplies will be provided by the Entity in good time so as not to	All personnel, site facilities, workers and supplies will be provided by contractor. That is not in DABS responsibility.
14.	Delay the performance of the Contractor, in accordance with the approved Time Schedule and Program of Performance pursuant to GC Sub- Clause 18.2.  Unless otherwise indicated, all personnel, facilities, works and supplies will be provided free of charge to the Contractor Referred to the above please clarify that if all personnel, site facilities, works and supplies will be provided by employer? than what is included in Contractor’s scope of work?	All personnel, site facilities, workers and supplies will be provided by contractor, that is not in DABS responsibility.
15.	Government of Afghanistan has halted the insurance industry, in result insurance provider companies has suspended the operation in Afghanistan. Therefore, please clarify that how contractor will deal with the insurance requirements?	It is depend on contract agreement and Afghanistan insurance law, now the insurance is suspended by Islamic Emarat of Afghanistan
16.	Please provide the excel format bill of quantities (BoQ) in English Language.	The English BoQ is attached.

		The bill of quantities attached is for your information only. In case of any discrepancy between the bill of quantities stated in the bidding document and this one, the bill of quantities in the standard bidding document shall apply.
17.	Is it tax exempted project?	Not Applicable
18.	sections, diameter mentioned to consider as per site and not clear. So please specify these items as per site conditions so as to request data accordingly from manufacturers.	This is extension Transformer bay in existing in Sorobi Substation contractor should assessment these items during design and survey the site.
19.	Item #8, Busbar, Page 16: All items mentioned to consider as per existing busbar. So please specify these items as per existing busbar so as to request data accordingly from manufacturers.	Contractor responsible for Extension new TR Bay for Busbar it should consider as per existing system.
20.	Boundary Wall: Please specify its material (RCC or Brick or Stone masonry wall), as it is not clear in the documents . As will, if no need to consider boundary wall for this new extension part, please inform to not include this item in estimations.	سب استیشن سروبی در محوطه ساحه فابریکه بند برق نغلو موقعیت دارد ،دیوار موجوده سب استیشن سنگ کاری میباشد . دیوار سنگ کاری شده اول تخریب بعد درفاصله مورد نظر دوباره به قسم موجوده دیوار اعمار گردد.

DA AFGHANISTAN BRESHNA SHERKAT (DABS)



# NEW PLAN FOR 10 MW SOLAR



# CONCEPT SLD 20/110kV TR BAY FOR SOLAR PLANT